

特稿

下次戰爭如果發生的話

在美國軍界、政界和學術界人士就美國國防力量進行的辯論中，有兩個互相有關的核心問題。一個是：下次戰爭如果發生的話，大概會具有怎樣一種性質。另一個是：蘇聯在這樣的戰爭中將實行什麼戰略。

二十五年以來，美國軍事計劃人員一直認為，一場「大戰」如果發生的話，將是北約組織同蘇聯及其在歐洲的盟國之間的戰爭，這場戰爭將首先使用常規武器，接着升級為一場核戰爭。

美國和盟國高級指揮官中流行的看法是，蘇聯方面在数量和質量上都對北約組織擁有巨大的優勢，西方不得不利用戰術核武器來防止西德、法國、荷蘭和比利時被迅速征服。因此他們認為，軍事準備和計劃工作的目的，應當是在同蘇聯這樣一個「最有可能成為敵國」的國家進行的戰術性戰爭中取得勝利。

但是五角大樓中的一些所謂少壯派人士認為，更有可能發生美國也許會直接或間接地捲入的有限戰爭。

計劃人員認為，如果美國在同蘇聯作戰時首先進行常規戰爭，那會使美國在戰略上處於很不利的地位。為了供應盟國，加強和保衛運輸原料的通道，它必須控制海上和空中交通線。

參與大西洋計劃工作的一名高級美國海軍上將承認，對於能否在第二次世界大戰時做的那樣「充分保護」着完全可以預料的路線從北美駛往歐洲，蘇聯在可以預料的港口的大批艦隊有嚴重的保留。

至於蘇聯的計劃，愛丁堡大學高級防禦研究負責人，蘇聯防務問題權威約翰·埃里克·教授認為，根本的觀念是：「在牽涉到美國、北約和中國的任何危機的範圍內，蘇聯軍 必須採取有效的行動。」

美國軍事人員傾向於接受這種估計，並認為用參謀長聯席會議主席馬斯，穆勒的話來說，應當根據能力而不是一所宣佈或估計的意圖——來考慮蘇聯的意圖，對許多高級軍官來說，這話的意思想是：「不要相信和緩。」

蘇聯的軍事思想和訓練反映了這樣的信息：在歐洲發生的任何戰爭都可能升級到核衝突。

北約組織的構想是，在歐洲的蘇聯戰術空軍的優先目標將按個次序：核武器和準式地對空導彈發射場，戰術空軍基地，核儲藏庫。情報界人士認為，只有在北約以後，蘇聯的飛機才會襲擊西歐盟國的地面部隊和設施。其目的是控制西歐的天空。

對於蘇聯海軍，美國軍官、美國軍官們強調，由於美國存在着向歐運送供應物資的問題，所以蘇聯是佔優勢的。他們還強調，蘇聯海軍能夠迅速地在部署由潛艇、水面艦隻和空軍中隊組成的特混艦隊去執行具體任務。

現代蘇聯海軍之父戈爾什科夫海軍元帥最近接到，他的軍種希望獲得西方

中國哲學家，研究鐵肺神教及宗教，近十年，著萬言書，由東南亞歐美抵加候教。查該神教能知父母夫妻生屬子女人數及過去未來。凡婚姻、家庭、事業、財富、旅行、健康、百事可問。

命理掌紋專家
萬人行抵溫哥華
廣溫哥華五十九街西區四四〇號近四比每日下午四時至十時會客電三五、九七九三 假期照常

有傢俬睡房出租
最近粉飾一新，如意者請到二一八佐治街東，電話六八七—七五三六洽。

街角雜貨店生意自賣
店主離埠，開價特平，如意者請於下午五時後電話八七九—〇八一八洽。

急須商業代表數名
不論性別年齡不需經驗，必會講中英文，自備車，有高的報酬，請打電話879-0321與Mr. Blinco接洽。

六睡房華麗住宅出賣
近 Oakridge 集中商場，兼有客廳，小室，家庭室，娛樂室，酒吧，土庫完竣，包括傢俬，各等用具，洗衣機衣櫃全部齊備，全部地氈，與費收維洽。

制維建築公司
即原日積建築公司，承接修理天面，修改房屋，電器水喉等與各項工程。Gyro Contractors Ltd., 218 E. Georgia St., 電話 687-7536

承接裝修
油漆 土木工程
電話 253-6544

KLINE BROS 公司
貸款利息僅一分錢
兩間新建住宅，一千五百平方尺，硬木地板，雙車庫，學校巴士商店均便，位於片打街東近展覽會，與特權經紀

八一〇號域多利街屋
大住宅，四個睡房，兩層廚房，可能改造為雙層屋，劃為柏文區，開價四萬三千五百元。與 Kay Bohach, 324-7202 or 872-2666 洽。

三睡房屋
位於8827 Artye St. 兩層浴室，新式傢俬，近四十一街與域多利街附近。33x120 尺地段，請試價。與 Kay Bohach 324-7202 or 872-2666 洽。

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本店常備：四季鮮花、盆栽樹木、新穎設計、結婚花球、花籃花牌、花圈花牌、橋牌光顧、無任歡迎

利口福飯店

Delightful Food Restaurant
號七十七百貳東街打片
六一九一·四八六：話電

服務週到 名廚烹飪 正宗粵菜 宴會小酌 豐儉隨意 馳名燒烤 歡迎外賣

聘請經驗西廚壹名

有意者請到喜士定東二四二號面議
Phil Cho, 電話 688-1346 263-9001

金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841

金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨，鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。

有經驗承接搬運工作

價錢適宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

CHOW'S TV

TEL. 327-1659

周記 上門修理 彩色黑白電視 收音電唱機 快捷妥當 取價公道 露：三七·零五

外埠殮館生意出賣

生意興盛，因股東另經營餐館大業，無暇兼顧，如意者與後列洽商。
Chi Garden Cafe, 4728 Mainline Dr., Powell River, B. C. Ph. 485-6885

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

今天盛大獻映
邵氏出品題材新穎 佈局詭異情節動人 警世奇情巨片 李麗霞宗華 主演

種雜小 黨炸爆破勇音觀鐵 映加場同

人女的生活夜映獻期下 演主銜領 湘李慧那漢金妮恬 演主龍狄菁李 角死 映加場同

CHOW TAN 周新輝

代理 MANNING REALTY LTD., 10568 109 STREET EDMONTON, ALTA.

凡屬商務買賣、工發投資等項，在點開領或面商任何地區，請與本人接洽。
辦公室電話：四四五·〇九〇〇
住宅電話：四五四·〇八八〇

承接修理水喉機具

Yancouver Drain Cleaners, 修理水喉，水閘，去水溝，濕土庫修改為潔淨，工作快捷
電話 434-7806 洽。

加拿大首撥 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.

華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039

CANADA TRUST

買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

HOWE TONG

商業地皮約二〇五呎一五呎，可建十四間舖，位Boundary大街，現在年收益約一萬五千元，開價十九萬，廉價出售住宅地，一層高，有停車場，地舖或戲院，行皆適合，開價卅二萬，夜總會，或平房，行皆適合，近唐人埠，總面積約二千平方呎，如欲裝修可容納二百人，僅售價，一千五百元，租金廉，批約長，機會不多，請先來先得。

黃堃 律師

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4 B. C.
辦公：684-0938

代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險及火燭意外旅行盜竊等即定即發
代理加拿大太平洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票
代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒店分期付款專辦假期旅遊
代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞
辦公：平日照常星期六下午照常開
特約請電黃堃律師黃立綱

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特 斤兩味道 招牌保證

貴兼不飽，則吾豈敢，鳳城美點，捨我其誰。

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

活期儲蓄 八厘五 月計一次，年結兩次，每月五日存款，年結一次，起計息無最低存款限制

儲蓄戶 九厘 月計一次，年結四次，利率一年內不變，無最低存款限制，日計息，月結一次，可寫有存款支票，最低存款式千元，一年至五年同，最低限額五百元

定期儲蓄 十厘 萬無壹失

經理：鄒紀新 副經理：何國賢

加屬
泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁
LEONG KEE
630 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話: 254-1203

(承接土木大小工程)
裝修油漆, 內外開格, 新建重修, 改換屋頂他瓦天面, 扶正傾斜房屋, 修理水電管, 批發建築園藝玻璃地格等工程, 經驗豐富, 價格公道, 僑胞惠顧, 倒履相迎。
地址: 西力山打街六號
電話: 五五五 五七〇 五
夜間電話: 五五五 五七〇 五

倚天屠龍記
金庸著

第八八回 似嗔似怨 一一〇四
這等不孝犯上之事，兄弟萬萬不敢應承，一陳友諒道：「兄弟，你這事可想不通了，自來成大事者，不拘小節，古人大義滅親，歷朝均有，何況我們的宗旨乃在對付魔教，擒賊擒王，只不過是制衡張三，擒賊擒王，賊的一種方策而已。」宋青書道：「兄弟若是做了此事，在江湖上被萬人唾罵，有何面目更立於天地之間？」陳友諒道：「適才我為什麼要八袋長老他們都退出去？為何要上下前後仔細搜查？那就是怕此事洩漏出去啊，宋兄弟，你下藥之後，自己也可假作昏迷，我們將你綁住，和你太師父，尊大人，以及眾師叔圍在一起，誰

NOTARY PUBLIC
溫日隆
公證人
遺囑及辦理各種文件
代理買賣契據
帝國商業銀行正門出入
夾片打街轉由正門出入
681-6513

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7657
新到大幫
MCO 西德風筒
自用 送禮 人人歡
喜, 另辦到大批新唱
片 歡迎選購, 目錄
印備待取。

李偉運輸公司
專運各類雜項香港移民人口行李, 並
家什什物搬運, 有大棧房代客存貯。
晚間電話: 五五五 五七〇 五

中西禮品中心
CAST WEST GIFT CENTRE LTD
Importers-Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 各種雜貨 Grocery
什貨舖銷售, 精選名產佛香角香
木刻竹器, 紙製室內裝飾如彩色
紙燈籠 Mobile 及各式風鈴, 歡迎
僑胞選購。自製及價目函索即寄

也不會疑心於你, 除了我們此間七人之外, 世上更有何人得知? 我們只有子, 誰會笑你?」
宋青書沉吟半晌, 嘆道:「幫主和陳大哥有命, 小弟原不敢辭, 再說小弟新投本幫, 自當盡心竭力, 只是人生於世, 孝義為本, 要小弟算計家父, 那是萬萬不可。」巧幫中向來傳統, 於「孝」之一字, 原是極為尊崇, 陳友諒如此說, 倒是不便如何相強, 宋兄弟, 你下藥之後, 自己也可假作昏迷, 我們將你綁住, 和你太師父, 尊大人, 以及眾師叔圍在一起, 誰好, 好!」

本店新辦
中國男女
晨睡各衣
女絲及兒
童小衫褲
等及各種
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話: 684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

廣珍
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
鐘首飾舖
地方清潔
服務週到
大鑲小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

馬君寰
專修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業陳設設計新舊電火按裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話: 三三三 三三一
電話: 三三三 三三一

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 684-8821
經售及修理名廠傳真機, 收音機及各種電器, 承接大小電力工程, 服務妥當, 價格克己, 保證滿意。

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話: 810 4140

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團, 每週壹班, 票價特平, 欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITHE ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel: 684-8838

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 經營一切銀行業務
● 竭誠服務僑胞
● 港九均設有分行, 歡迎函詢委辦
本行特設華務部, 專為僑胞辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票, 公債, 房契, 人壽保險, 遺囑等及貴重物件, 不宜存在家中, 以免火燒或盜劫之損失, 如保此類貴重物件, 本行備有保險箱保存, 每年僅收租金七元五角。
華務部司理: 馮錦華啓
電話: 每百元十九元九角九

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號街
電話: 照舊六八四, 一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684 137.
承接裝修
土庫裝修, 商業門面。
承接大小土木工程, 新建房屋, 土庫裝修, 商業門面。
各類美術廣告招牌, 價錢公平。
298-7337

德深公司
1 2/3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話: 681-8614
鮮芽菜
便捷妥當

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
電話 Phone: (604) 324-6361

▲包機來回台灣香港 四一九起
特價機票來回日本台灣及
東南亞各地(有效期一年) 五六一起
▲包機來回倫敦 貳七五起
▲世界博覽五日遊 七九起
▲特價機票連酒店來回賭城、
拉斯維加斯及夏威夷等地。
▲觀光巴士連酒店沿途遊覽來回連羅、
三藩市、賭城、拉斯維加斯、多倫多、
▲尚有各種特價機票前往大埠、多倫多、
滿地可、紐約等地請來電諮詢。

納偉旅行社

振華瓷批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
器、花瓶、餐館用瓷
器、古玩、亮畫、油畫、
宮燈、唱片、唱帶等名
貴商品，批發零售，意
律歡迎。并專接辦按款
定器。

經理李漢生(北進)

「別再躲我了，你再躲我，我便會瘋狂的。」
風吹着她的秀髮，分拂在他的面上，
都雅淡宜人的幽香，似是變香，却又
不是。(六六四)

「好的……我們到那邊走走……」
她這白話起來。
他拖着她走到海畔欄杆去，兩人憑
欄面海，依偎着看那落日餘暉。
「溫柔，答應我，常陪我來這兒走
走，依偎一下，吹吹海風好嗎？」他雙
手伸前從後擁着她的腰。
「……」溫柔回眸輕點頭兒，表示
應允。
「別再躲我了，你再躲我，我便會
瘋狂的。」

朝朝喜喜
你這無非對我表示……
你的情意……
「風，要說了……」
我們了解心照不宣，
她重復在心的懷裏，
依戀着不願須臾分離。
「溫柔，我們坐下
草地上，小時親她的秀髮
……」他輕輕擁着她坐在
草地上，小時親她的秀髮
……

他哪沒有再說話，沉
默陶醉在溫馨的情意中。
「風……回去吧！太陽下山了，
讓我在這裡多享受一回好嗎？」
「好的……我們到那邊走走……」
她這白話起來。
他拖着她走到海畔欄杆去，兩人憑
欄面海，依偎着看那落日餘暉。

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請袁金榮君
MR. HAN YUEN 專售各名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，床，椅
椅，地毯，其他各種傢俬俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱
如蒙光顧請與袁金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

國產鳳凰永久牌男女庄單車
精鋼製造。設計精緻
品質優良。款式新穎
結構穩固。身輕快捷
車座舒適。易於駕駛
請到華安國貨公司選購
每架特價四十五元

亞省卡城 華僑酒家
W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜 社團宴會
早午茶點 最多供應 最合理想
最佳享受 名廚主理 豪華設備
最精調味

營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：貳六六、貳貳四、貳六六、壹八八四

家記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
福街五二四號 電話 688-7018

全蛋銀絲麵 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮蝦雲吞麵 每磅六毛
軟滑豬腸粉 一元八條
名貴伊府麵 每個六毛
新出上海麵 每磅四毛五

宜湯宜炒

O.K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式大號
電話：大八七、七一式七
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行

華埠支行新址打東街一七八號

儲蓄戶口貴客注意
本行正在進行以電腦處理存款戶口
之紀錄工作 舉凡活期儲蓄及寫支
票之儲蓄戶口之號碼即需改為七個
數目之號碼。本行亦經發出新號
碼之支票與寫支票之儲蓄客戶，如
屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改
新號碼者，祈有便到本行辦理為盼

款付期分以可債公買購

管理：國才
anager T. M. h
電話：184 1357

廣生雜貨行
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
693-3032

端午節大減價
為酬謝各界僑胞歷年光顧，特在
端午節前舉行酬賓大減價(由六
月六號至六月十二號)所有貨品
壹律九折大平賣(白米及特價貨
品除外)敬希各界僑胞光臨選購

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至
午夜十二時。星期五至星期六：
由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時

正名宗粵 筵開十餘 筵席精美 燒烤點心 精製小炒 早午茶市 宵夜宵夜 家常便飯 豐儉隨意 結製隨心 結製隨心 結製隨心

慈雅房屋油漆
專業內外油漆工程，裱糊花紙，鋪砌
地台膠磚。電話：貳九四、叁叁八。

飛龍油漆裝修
專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。
電話：八七貳、貳三二八

哥倫比亞運輸公司
電話：六八七、七四九一
或貳七四、七一一〇
1048 Dennis Crescent Richmond B.C.

本公司專門辦理進
出口貨，移民入
口行李及搬運等運
輸工作，快捷妥當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近壹律
歡迎。
請電話詳詢

日山 美術廣告，裝璜設計，
招牌廣告，餐館壁畫，掛畫，門面招牌
，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，
零售批發。歡迎來料加工。
電話：貳五四、貳九〇七

北美洲針灸學院
梁覺立 4584 Fraser St.
Phone 879-3627
Vancouver B.C. (近 E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利近
州政府已通過法案准予
針灸合法執業

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵類
日日新鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機
工作保證滿意快捷妥當備備光顧特價優
待可充銀期
日間電話：二五三、九四三四
六時後電話：五三〇、〇貳八五
地址：貳一六喜市東街

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

馳名巧製
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
682-7561 - 681-7562 專辦

入息稅項
月結年結
會計事務
特設電腦計算機輔助
每月按時上門服務
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電器。
免費估價，電話修理。
日夜應命。電話：九八八、五八八八 余鴻輝

華仁蛋撻
中秋月餅
電話：六八一、八〇一七

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣鮮麵
蒸氣吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

綜合新聞

士達孔拿區修房屋 英文及國語班招生

(雲訊)本埠士達孔拿區房屋修繕服務中心自本年元月復工以來，申請修繕房屋者甚為踴躍。據聞該中心為該區居民業已修成之修理工作，計有三十餘家，尚有數十家正繼續修理中。該中心在今年可繼續服務至八月止，凡欲申請修理房屋者，可速至打街東七七一號，或致電二九四一二一七申請，先到先得，勿失良機。

朱彭沛翁病逝 定期舉行喪禮

(雲訊)老僑商朱彭沛翁於五月二十七日病勢轉劇，入中央醫院調治，卒於五月二十九日，於六月六日晨與世長辭。享壽八十有一歲。朱翁年少家貧，於一九一九之隨舅父來加，先在域多利與人經營洗衣業等，後轉到雲拿在麥當奴首席法官府上司理財政，隨轉營士旅館，迄今卅載。期間曾兼營餐館等業。為人和藹慈祥，今日老成凋謝，親友聞訊咸為惋惜，哀悼殊深。聞喪禮已組成治喪處於朱氏宗親會。定於六月十二日下午一時假座時時酒樓舉行喪禮。殯於海葬墓園。

李俊南夫人定期出殯

(雲訊)本埠華商李俊南之夫人余氏，於五月廿九日，因身體不適，入中央醫院調治，醫藥無效，不幸於六月五日逝世，遺孀余氏，年約七十有四歲。余君生前係余君等合資經營，親視舍殮，禮成後，余氏夫人，非常感佩。擇於六月十三日(星期四)下午一時，在時時酒樓舉行喪禮，殯於海葬墓園。

洪門五機構聯合通告

為通告事：本黨五大機構定於六月九日(星期日)下午二時，召開聯席月會，敬希各部職員男女黨員屆時出席為要，此佈。

雲坤民治黨支部 遷址通告

雲坤民治黨支部 遷址通告
體育會 實業部
壹九百九十四年六月四日

僑商胡壽年新翁宴客

(雲訊)本埠至孝翁胡公所執行委員，實業部書記，十丹理首飾鑲嵌行東主胡壽年翁，於五月廿五日，為其次男燦榮君和李威翁等金李杏輝小姐一婚，是日午時一時，假座雲拿西區教堂舉行結婚禮。場面隆重，熱鬧非常。禮成後，以茶會酬賓，同日下午六時半，假座喜臨門，陶陶兩大酒店家聚會，筵開五十餘席，屆時男女賓客踴躍至，魚貫而入，新翁姑偕新媳，迎送嘉賓，彬彬有禮。

新型十組柏文

高崗西區，靜中帶旺，近交通，購物商場，五組一睡房，四組兩睡房，一組三睡房，最合自住兼管理。租客一流，長年客滿，年租兩萬五千元，開價廿四萬五千元，歡迎查詢或會看屋。

餐室連實業出賣

位於卑詩(離雲拿兩個半鐘車)，生意極好，少競爭，實業七年新，前舖後居，業主退休，七年來首次出讓。開價九萬五千元，現款四萬，創業者之好機會。

入息屋出售

位於1404 McEwan Dr., 近卑詩堅固三組獨立柏文，一組一睡房，兩組一睡房，全年收租五千二百，或自住一組，餘款可供屋。開價五萬四千，請勿錯過。連市實業公司
陳宗怡 八七四二八八〇
八七二一八四四五

埠仔餐館生意出賣

位於火聖(Forst St. John)商業中心區，有酒牌，座位九十個，有冷氣新時代設備，每年生意廿餘萬，誠意出讓。如有志圖此業者，請向下列住址查詢。每日營業時間上午七時至下午十時。Corona Restaurant Ltd., Box 366, Forst St. John, B.C. 電話七八五 八八七一

宜縫鈕工人一名

不論男女，要有經驗，手縫男裝褲鈕。如意者親到下列地址。Dunsmuir Clothes, 823 Clark St., Top Floor, Van.

新居樓下大房招租

廚廁雪櫃傢俬俱備，歡迎單身仕男學生，下午三時後電話：四三五五，五五六〇。

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity, Ltd.
203 E. Pender St., Van. 4, B.C.
Tel: 682-1946
伍黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，廉價，價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話諮詢或登門，隨詢隨辦，無任歡迎。

教授魔術

中西各種魔術數百種，曾在英法美加及東南亞教授魔術，即教即會。
萬溫哥華五十一街西區四百五十號近面。電話：三三五五 九九三三 許大衛

鋪記飯店

YUNG KEE RESTAURANT LTD.
255 East Pender Street
Vancouver, B.C. Phone 689-9611

茲定期於六月五日(星期三)正式開張
正宗粵菜 精美點心 家常便飯 豐儉隨意

約廿年新街角屋出賣

兩睡房有餐廳，另土庫，每月收租五百廿五元，地段一八八六九尺，柏文計區，需款五萬五千元，請速電，價高者得。地點7212 Mary Ave. S. Burnaby
請勿打擾任客為要。電話427-5075 洽。

鳴謝

弟於五月廿四日在工廠工作時意外受傷，立刻入中央醫院調治，在院期間，荷蒙各位親朋好友及雲拿民治黨，連同社、洪門體育會、大漢公報、振華聲劇社、恩平總會、南平別墅、恩平青年會、及旅加南陽總團派員到院慰問，惠我鮮花、牛果、蘇糖、香烟等，弟多謝萬分。此際情厚誼，永感五中，現已轉好，適蒙回家休養，未能踵門致謝，請諸親友以伸謝忱。敬祝
列位福體安康
弟 岑兆英謹謝
一九七四年六月四日

宜僱有經驗可靠女工

夏季衣服，宜剪裁及款，設計工作，適中地點，工資從優，請到112 East 6th Ave. 573-2621 洽商。

好地位什貨舖出讓

有電器電燈五八四 三六六六
10705 King George Hwy, Whalley, Surrey, B.C.

雲高華新書局

復仇全四冊五元孫玉鑫著
春雨飄紅全二冊二元大蕭逸著
柳樹劍魂全三冊三元七周失行著
殘梅俠影全三冊三元五五高華著
天龍追影全三冊三元五五高華著
古銅色的愛情一元七毛五方著
點波江上愁一元三毛五五高華著
點點星塵一元三毛五五高華著
失去陽光的人一元三毛五五高華著
特約女郎一元何行午夜共舞一元八
金劍俠全四冊三元五五高華著
金劍俠全三冊三元五五高華著
金劍俠全二冊三元五五高華著
金劍俠全一冊三元五五高華著
金劍俠全四冊三元五五高華著
金劍俠全三冊三元五五高華著
金劍俠全二冊三元五五高華著
金劍俠全一冊三元五五高華著
金劍俠全四冊三元五五高華著
金劍俠全三冊三元五五高華著
金劍俠全二冊三元五五高華著
金劍俠全一冊三元五五高華著

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罇庄 每箱壹打
壹磅罇庄 每箱廿四罇
半磅罇庄 每箱四十八罇

歡迎殮館及家座選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

安達旅運有限公司重要啟事

年來機票調整次數甚多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲拿往倫敦有廉至四百九十九元雙程，又有高至一千一百八十二元不等，更有付有出程票價但只搭得一程，回程須行另購而致上公堂，敝公司為加強服務我僑起見，特增設
廉價機票免費詢問部
義務為我僑解答如何購買安全之廉價機票，備隨時隨地隨時垂詢，敝公司絕不收任何費用。
雲拿唐人埠哥倫比亞街四二〇號
電話(六〇四)六八四、二〇三五

文心書局

Moon Shum Bookstore Co. Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大兼營國貨
批發零售
參茸成藥
國畫繪瓷
手工藝品
古今圖書
唱片唱帶
古玩宮燈
文房用具

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司
本公司現經省政府指派代理
省府各種燕梳，僑胞轉換一
九七四年車牌及省府汽車保
險，敬請 駕臨，竭誠服務

伍黃秀英
辦事處電話：682-5284

最近接到新盤

唐人街新屋在建築中一廳五睡房，兩副浴室，開價五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定以免屋價再漲。伍澤濂
街角藥店，有地方住，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭，開價壹萬四千元另點貨。伍澤濂
十三組新屋，第一街夾山仔巷，全材料上等而華麗，廳房特別寬大，全部硬木地板，投資良機
部硬木地板，投資良機
▲四四四十九街，兩廳四房，內部全部新裝修，一切新式設備，土庫另有二房一廳廚房水廁，取價六萬餘元
▲四四四十九街，上下共三廳水廁，兩廳三房，土庫有兩房及水廁，石仔牆，內部名貴大方，六萬餘元
▲什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更有新屋住宅可住，客廳噴噴睡房全鋪地毯，土庫有一廳一房及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤濂
▲市中心區商業樓，位格爾夫街一千一百號，佔地三千二百尺，位置極佳，地面鋪地毯，年牛批，今價十五萬九千元。問伍澤濂或伍澤濂
▲新屋數間在建築中，詳情請問伍澤濂
▲房邊商業廣場餐館，短租期，每日生意八小時，平均每月生意四十二百元。若加長營業時間，生意可能擴展。問伍澤濂
▲列治文區什貨店，有廣闊停車場，平均月生意一萬二千元，賣鮮花盆花

安達旅運有限公司

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
TEL. 684-2125

文心書局

Moon Shum Bookstore Co. Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428